



eulita

KOMORA SOUDNÍCH TLUMOČNÍKŮ ČESKÉ REPUBLIKY – KST ČR®  
Hyberská 1006/18, 110 00 Praha 1

Velvyslanectví Rumunska v České republice a Představenstvo KST ČR srdečně zve  
všechny rumunštináře na seminář rumunské a české právní terminologie na téma

## Trestní a občanské právo v ČR a Rumunsku, aktuální terminologické a překladatelské problémy, uznávání překladů v Rumunsku,

který se bude konat v sobotu 14. března 2015 od 10.00 hodin  
v prostorách Rumunského velvyslanectví v ČR, Praha 1, Nerudova 5

*Přednášející:* **Dr. Štefan Mořec**, advokát a honorární konzul ČR v Timișoare

*Organizace:* **Mgr. Jana Klokočková**, členka představenstva KST ČR a soudní tlumočnice jazyka českého, francouzského a rumunského

### Program:

*Od 9.30 hod. prezence – prosíme, dostavte se včas*

10.00-11.30 hod. 1) Zahájení  
2) Srovnání vybraných institutů rumunského trestního práva s úpravou podle českého trestního práva – trestní zákoník, trestní řád procesní

*11.30-11.45 hod. coffee break*

11.45-13.15 hod. 3) Srovnání vybraných institutů rumunského občanského práva s úpravou podle českého občanského práva – NOZ.

*13.15-14.00 hod. polední pauza (občerstvení je zajištěno)*

14.00-16.00 hod. 4) Příklady a rozborů autentických dokumentů  
5) Situace ohledně uznávání překladů vyhotovených tlumočníky jmenovanými v ČR v Rumunsku

16.00-16.30 hod. Diskuze, různé

### **Účastníci obdrží osvědčení o absolvování semináře a potvrzení o úhradě účastnického poplatku.**

Účastnický poplatek je **1500 Kč**. Pro členy KST ČR jen **750 Kč**. Studenti denního studia a členové JTP mají slevu 35%, to znamená **975 Kč**. Poplatek uhradte na účet KST ČR u UniCredit Bank Czech Republic, a.s., č. ú. **2104417790/2700** (ze zahraničí: BAN CZ46270000000002104417790, SWIFT: BACXCZPP) a jako **variabilní symbol** uveďte číslo, které obdržíte e-mailem po zaregistrování se na tuto akci na webových stránkách Komory [www.kstcr.cz](http://www.kstcr.cz).

Slevu na účastnickém poplatku pro členy KST ČR lze poskytnout pouze tomu, kdo má řádně uhrazený členský příspěvek na rok 2015 (2000 Kč).

### **Účastnický poplatek uhradte nejpozději do 10. března 2015.**

Registrace a úhrada po tomto termínu je možná jen po předchozí dohodě. Upozorňujeme, že případné platby v hotovosti na místě podléhají manipulačnímu poplatku ve výši 100 Kč.

Představenstvo KST ČR